

ĐẠI - QUANG DƯỢC - PHONG

DẦU ĐẠI - QUANG HIỆU CON BUỒM - BUỒM

Đại - Quang là một thứ dầu tiêu trừ bá binh, hơn các thứ dầu khác, chư qui vị cung nghe nói rằng: thứ dầu này thật là thần hiệu, lẹ lảng, bắt luận ngoại binh các chứng, có thấy dầu trị dặng, nhức đầu, nghẹt mũi, cảm mạo bốn mùa, phạm nhâm khí độc, trong uống ngoài thoa, rất nên thần hiệu, chư qui vị có mua xin hãy nài cho được cái nhân con buồm-buồm, của hiệu Đại-Quang thì sẽ dặng thứ dầu tốt mà lại giá rẻ.

ĐẠI - QUANG DƯỢC - PHONG
27 B1 Tô-nô-dôc-Phương - CHOLON

Trong Nước...

Saigon

Một người tay rót
xuống sông

Hồi năm giờ sáng ngày thứ
sáu tuần rồi, lục lọi Cap Tourane
tùa kéo neo chạy qua Pháp
có một người tay rót xuồng

Nguyên là có một vị quan vò
tay được phép về Pháp nghỉ
dập tầu Cap Tourane mà về
nhưng vì phản tàu rút cầu cờ
hội sém và phản ông ta
đi trèo một vòi phết. Trên
tàu người ta thả dây xuống
cho ông ta nắm chuyền lên
nhưng rái ông ta nắm hụt, bị
rớt xuống nước.

Lúc bấy giờ có một người
Annam trên bờ trông thấy liền
nhảy xuống với rái ông ta nắm
được dây leo lên. Thì là ông
khỏi bị trèo chuyền tàu ấy, mà
cảng may khói chết dưới nước.

Luc-tinh

TRAVINH

Bắt được súng già

Hôm 28-7 tháng Phô-tông Diệp
vân-Thanh và lính di cung lang

Tân-Hòa (Travinh) mà bắt bắt

Vua rót M. G. chả cho một người già

mướn xe kéo ở đường Larey

Nguyễn ngày 27-7 có một tên

nửa số 47 có dân bót thưa rằng

Cao-mé: bộ khảm nghĩ vác một bô

không hiểu đưa và lường chỉ chàng rõ, quần bao bô rớt, di

nào đến phá cửa, và trốn ngang nhà hương-quán. Hương

cửa lào một số tiền 850 quân bên hối thi nó trả lời a ô,

đồng, các đà vặt cũng là giả, nên chỉ người cho dân dudu theo

tô vòi lừa hặc không biết thiệt bất. Vì ricey nội qua tên Can-

sé là bao nhiêu, một cái xe máy man ấy bén liệng bỏ đùa xuống

giá đồng 50 đồng và giấy tờ, mà vẫn thoát. Mô kiêm với

lên dằng mời hay là cây súng

giả. Cố lè tại ấy tụ hợp tinh

danh như nô đù, nên xác súng

đã bị tóm mà bị bắt hụt đó.

Minh-Chau

CAMAU

Phải chờ cái bại tàu giật ghe

Con đường sông từ Cái-còn

về Camau, ghe thương-hợp tới

rất dâng nên có ba bốn

chiếc tàu giật ghe được nhiều

máy lọc sau này vì bạn bè

túi lâm, thành ra dù thả

thi c. Lại tất nhiên là nghề nô

không đủ nuôi miệng và được

nhìn mồi sinh ra làm cảng.

Trinh-Huy dùng tên chả cù

cũa và làm giày giả để iới

đưa cho người quản-lý nhà

hàng Quảng-hợp là Tàng-Tram

Yu này còn đường kiện thưa,

lành được nhiều hàng hóa, đem quan-hủ-tham Socstrang còn

vô liêu rát. Nhưng chàng bao

lần, sự gian hùng áy bại lộ ra

nên nay và đã bị bắt và ngồi

khám rát.

Càng ngày thứ năm 30, 10/

phiên lén Lê-vân-Cáu, cảng là

một đứa da-thù du-thực gian

hang, bị bắt rát. Tên này

không phải là một đứa bô

ra ngoài xã hội được, sự lực mạnh

mà lại biết chửi là nhiều rát

mà không chịu đi làm công, lại

đi ròr ở các ga xe lửa kinh-lín

khi thi gác lợn với bạn con nô

bán như trinh, khi bạn già với

bon ca li xe kéo. Nay cũng đã bị

lai quan-chú-quán Caisach

lưu q dense meny chiếc tàu giật

ghe trong con đường áy, mà

ra lệnh cho Cai-còn dồn Cái-còn

và Hương quân lảng An-lac

Thôn đang sáp đặt, bước mới

khi tàu ra dồn Cái-còn phải dem

giáy tờ lai trinh, rồi ghi vào sô

nhut-ký, chiếc nô ở Cai-nou ra

trước thi chay vỏ trước, mỗi

ngày một chiếc chay, nếu chiếc

không bắt luôn thì sẽ bị phạt.

Quan-lòn lâm nhứt vây là muôn

giờ cuộn tri an trong bốn quan

lòng một lê công-binh không

thiên-vai. Nếu quan-lòn không

đến he ngà thi không nói Đông-thanh-vai.

ra ai cũng biết là cái xe hư

nhất lâm.

Nạn xe hơi

Sóm mai nguy thư sau tuấn-chang không, chúng nó q tàu

rồi, lúc 7 giờ rưỡi, cái xe ca mi có dòng bô kẽ, chủ tàu có tên

ông số C.C. 405 của MA ở bên mướn thay-kien, nén coi phép

Pháp Mỹ. Món sáp pha Khan-quan luật nước như không.

Đan-hàn tay bành, không

Mong sao quan-chú-quán Cai-

hiệu sao lại cho xe chay xet sách lily-le công-binh ra lệnh cho

vào trụ den dien trước nhô iau chay cho co thur tu nhu ngay

xet cau các quan binh. Cai-tru quan-lòn tron-nham & quen

den he ngà thi không nói Đông-thanh-vai.

Gia-hảo-sứa-lai:

Một-năm . . . 15 \$ 00

Sau-tháng . . . 8 00

Ba-tháng . . . 4 00

Một-tháng . . . 1 50

Mỗi-sô . . . 0 07

M Levante không được phép

tròi minh nhảy xuống sông

ladder trước bồn-bảo có dâng

chia rông nra áo thuat Cai-chau

Cũng là một việc cài cách

LỄ BẦU CỦ HỘI ĐÔNG ĐÌA HATSUA ĐỔI LẠI RỜI

Do theo nghị định của Tông
thống đóng trong quan báo (Journal
officiel) bao Pháp ra ngày 2
quill et, thi những điều-lệ về cuộc
bầu-củ Hội-đông Dia-hat & Nam
kỷ sẽ sửa đổi lại, cho nên - dân
dược rộng quyển tuyển cử. Lẽ

đó là rót ro mà ông phải bỏ mang.

Vì thế nên hôm chiều 8/7
tổng Leveant không có thời

lịch, không những đã riêng cho các

hàng-chức đương-nhiên mà, thời

lý-giản ấy có lèp lèp, lại để cho

những hàng kẽ dưới đây được

bỏ phiếu nà.

31/ Cựu hương-chức đã làm việc

làng năm năm thi được à cả Hội-

đông Dia-hat;

2/ Nghiệp-chủ mà một mình

đóng thuế cho nhà nước là làm là

10 đồng thuế chính (impôt prin-

cipal);

3/ Thương-gia hay công-ngré

mà lèn rieng một miêu một cái

đóng thuế (patente) ngoại bang được

bài năm, mà là lấy mìn bài trong

sáu tháng đầu;

4/ Giáo-siên mà có bằng

đóng thuế (diplôme) và

nhưng không có bằng

đóng thuế (diplôme) và



VIII. Rời đời mạng bạc

Dép-Hoa thấy cù chi con Duy làng, nó không mảnh mai cho, nói là người, và người là đã phản nhau, thì sang tướng bụng nó như hổ gầm, tiếng nó ngay tung khoán khoán mừng thầm.

Trong nó mới chớ thời là vay, hổ nó quản lý nên nó khinh ra tiền nhon.

Nàng tống nhà này nèn trong, trai hối gõ bạc cho con Duy mìn kி cho vơ chồng tôi quá. Hôm qua, thi em phải lấy ài dùng công như

rồi cầm xác quả, tưởng hít tâm súng ra cho con Duy biết, bù con, đưa tiếp xác với mình mà cầu bán lão người. Nàng dì 12:30 tình rùng chí, hết sự nghiệp, mang bị nguy, mà cũng không buồn vi nàng tống trong bờ khôn cũng như vậy mà được một người tri-kỷ như con Duy vậy thì đỡ rỗi, nàng tin cậy con Duy như bao ban bay chọn triều mèo nó obrui lèm mèo thí.

Tám Lung thấy Dép-Hoa qua nhà mình thì tiếp dài nằm ở nòng lò, xang, biền vơ trai chiếu trè, vang, rõ cho nàng cảm-ughi lung, bỗn thân di rot người, mèo nàng giải khát. Vợ chồng con Duy làng là lò g iết khâm cho vơ sáp đặt đồ dạc, vật tinh-uyễn, thi cà vò ruộng và thùng, chờ cò, thi cò hót để cò vò chén, gõi cho nó cái giun cho qua, khôn binh khuôn kiên đã bỏ i ra tay phay đường cò mà đèn còn dùng iết mà sanh lợi là obung lại tai bò bò, giường túi trong muôn một chỗ, cò làm là việc khác: đóng cửa là vật

đóng có ích lợi cho mình, không iết một chỗ, cò chờ cho bạn rùa chén iết thoát nhưng iết ra vò lò nò nò không, uốn qua khôn

và chồng tôi vi muôn kiêng hét, iết đỡ giun cho qua vậy. Khiến sa mài dà làm bàn hot dc, Nàng nói rồi đưa cho con Duy bốn cái giò người bằng mèo ruồi, ứa ép lò phai lòi. Con Duy thất thối, ai bảo mày may, còn trong ai vải bước, rút tay là sà cuối buồng thí có một cái kiếm nhỏ và nói:

một cái gương ngũ bông cây dâu, ngoài ường tháp chờ sa lát không dung, nhà sau thêm có một cái cũi chén cát đì, tôi không dám lành, nòi với một cái chông trai mà thôi. Dép-Hoa câu máy làm gặm. Đô đạc đó dạo trong căn phòng làm hòn, nói

cát đỡ giun cho qua vậy. Khiến sa mài dà làm bàn hot dc, Nàng nói rồi đưa cho con Duy bốn cái giò người bằng mèo ruồi, ứa ép lò phai lòi. Con Duy thất thối, ai bảo mày may, còn trong ai vải bước, rút tay là sà cuối buồng thí có một cái kiếm nhỏ và nói:

một cái gương ngũ bông cây dâu, ngoài ường tháp chờ sa lát không dung, nhà sau thêm có một cái cũi chén cát đì, tôi không dám lành, nòi với một cái chông trai mà thôi. Dép-Hoa câu máy làm gặm. Đô đạc đó dạo trong căn phòng làm hòn, nói

Nó mày không may trai và con, căn phòng mèo sau thi coi nòi thi tạo di hòn đáy giờ, thà ta cần phô trống trại linh hồn qua, ta đi kiêm chỗ khác lão. Nòi cần phô đố rộng rá khoan khoát không chịu nghe, tao ghét quí, hòn cần phô cũ nhiều.



Còn mèo

Thiên hạ đón

Cô Phùng-Ha
ca nhiều bản TÀU
xuất sắc

(Mới lại dìa Ông-tan hàng đón)
KIM TÌNH NƯỚNG XUẤT THỂ
(1 đia) Phòng Hà ca Tây-tin giọng
quê

MÂU TÙ TÌNH THẨM (5 đia)
Phùng-Ha ca Bản-tiều, giọng quê,
Thú-bô, Vọng-cô, Văn-thiền-tuong

THAM PHÚ PHỤ BẦY (4 đia)
Phùng-Ha ca Bản-tiều, Xuân-nết,
Hành-vân, Khổng-minh, Vọng-cô.

GIỌT MÁU CHUNG TỈNH (2 đia)
Phùng-Ha ca Tương-tu, Xuân-tinh.

Cô đà thứ di hát Trần-dát,
Phước-cường, Ba-xuân, Hát-bội,
Miy-hát Béka và Miy-Sonata.
Cô thể thiện nghệ soga máy bát
và đèn manchan thật chắc ý.
Trò bài tại Tiệm L-Vân-Tài 82
Rue G Guyennem (Chợ cũ)
Saigon, và tiệm Ng-Út-Meo 11 (Colonel Grimaud ngày đầu chợ-mới
Bàiglon). (Ngan giao Gunise
(5/9).

TREO GIẢI THƯỞNG

Hai người hoán thay
thần-mèo Trí-đà-chêng
bịnh-hoa-lieu, phong-tinh,
nặng-nhè lâm-mau một cách
còn-ký-trò đong-tuột-cảng
mà khôi-hai và Tường-sanh
dục. Ai phải cảng-bịnh-biasm
nguy-mau-giờ-tho-hoặc-sí
và báu-lì-kim-phrue, có
Huâ-bông-nhieu-lại được
giải-thưởng.

Nguyễn-văn-Nết
Hôtel Hô-Vien Centhô

TRỌNG LỜI CAM
ƠN ÔNGDép-phuot-Hùng
đường Martin số 184
Cholon (Trên lầu)

Tôi Mỹ làm hàn hạnh mà đê
lì hàng trên bão-chuồng, ngô
lòng đòn on Dép-Thien-sanh, là
người của tôi kinh hàn hạnh
là Minh-trí Tôi đê vương Mymar
mang nâm-trưởng Mây lâm-đi-
ving (ta) đều có múa và mèo,
đèng-khô-chiết Tôi-đông đê thô
thuộc tay-nam, đòn chảng-kết.
Ông nhò-ông Dép-Thien-sanh
dâng-pít-hoa-hope-mà-tri; không
đi mèo-chi-cô. Ông dâng-hope
học-sinh-cát-và-vò-thoa-nge,
vết-hai-muot ngày-thi-kết đêng
đàn-Minh. Thời là tết.

Nay-khô
NGUYỄN-V.-THỊNH
144, Marcell Richard, Saigon

THẬT RÈ.....

Mua mua kèo hêt

Đi-chóng-5, có lượt
B-làng-may, trang-phu
dầu olive, nồi chai 3/4 de
hure-giá..... 0370

Đi-xô, sang-đi-kết đê
zòng, và khong-dau-bung;
mồi chai 3/4 de hure-giá..
0370

1-kg-dau
TRƯỜNG-VĂN-BỀN
Sang 14-19
60, Quai de Cambodge - Saigon

TRƯỜNG-VĂN-CẨM
N° 19 Rue Paliere - Saigon

60, Quai de Cambodge - Cholon

Không-thu-não-sanh-kip

Nhà-thuốc Lập-Xuân-Duy-Phong mòn bài số 268 đường
Lagradière Saigon mới ché ra một tời dầu-oxic-toc-hieu

Bài-brought

Bản-hiệu lây-rông-tinh-ba của các-thứ-boi-thom mà ché
a-dau-nay-theo-phép-hoa-hoc cho các-ba các-cô-cô-dung

Dầu-nay-oxic-vào-thi-toc-them-muc-và-mịn-màn da-diu

mát-mèi-làm-thom-neko-ngat.

Xin-các-ba-các-cô-nên-dung-thi-thu-nay-một-lần-thi-rò.

Cô-gói-bán-khắp-cá-lực-châu. Mỗi-vé-giá 10 0 \$ 50.

Các-ba-các-cô-nên-lưu-y

Cô-mach-mỗi-nagy

Sóm-mai-từ-8-giờ-tới-10-giờ

Chiều-từ-2-giờ-tới-4-giờ

Nhà-ai-muôn-rước-di-vò-trong

ve-tinh-thi-sang-lòng-di.

Coi-và-cá-thứ-boi-mô-xé

và-sự-sanh-de-dung-thai. Hay
là-lâu-năm-rồi-mà-chưa-có
thai-dung. Về-cá-boi-trong
mìn-cùa-dân-bà (dòng-khô
không-dung-ký). Huyết-bach
tử-cung-nâm-không-ngay.

May-là-cá-thứ-boi-khác
trong-tử-cung-dàn-thao.

Rào-kè-mới-là!

True-Philippini-Saigon

Ngô-cô-hàn-hàn-kè-kè-hai-la
của-ông-hồi-dâng-Françis-Sa.
chủ-niem-hết-boi-danh-rip-ri
bảo-kè-kè-hai-hieu. Hay

lâu-năm-rồi-mà-chưa-có
thai-dung. Về-cá-boi-trong

mìn-cùa-dân-bà (dòng-khô
không-dung-ký). Huyết-bach

tử-cung-nâm-không-ngay.

May-là-cá-thứ-boi-khác

trong-tử-cung-dàn-thao.

Trường-tu-thuc

VIE-T-NAM-HOC-DUONG

19-33, Boulevard Kichener, Saigon

Chuyên-dạy-các-lớp-so-hoc-và-trung-hoc.

Tại-trường-đay-thứ-ba 3-Aout-1931, nhằm-này-hai

mươi-tháng-sáu-Annam. Học-sanh-hoc-trong-(Internes)-nhé

lịch-trước-một-nghì, đê-trè-rồi-bết-cbd-thi-chu.

Học-trò-mỗi-xin-nhập-hết-phai-viết-tho-trước-này-tu

trường-cho-ông-Bắc-và-khoa-tao-lich-Trần-vân-Nam. Hiện

thời-làm-Bắc-hoc-và-Viet-Nam-Hoc-Duong.

Kỹ-tu-trường-tới-dây, cách-sắp-dać-tới-trường-sáu-đời

lại-rất-hoko-hoko-ni-mân. Chu-giao-su-toan-là-hoc-có-dù-tu

cách-giao-dục-dâng-cho-phu-buyah-hoc-sanh-tin-cay. (1933)

TRƯỜNG-TU

" HUYNH-KHUONG-NINH "

GIADINH

Có-lớp-cours-Enfantin-cho-dến-3-année

Năm-nay-hoc-sanh-thi-dau-tất-nhiều:

Tiểu-học-danh-dang 75-tr

Sơ-học-danh-dang 38-tr

Ngày-tru-trường: 2-August-1931

At-muôn-xin-dien-lè-giờ-cho-ngay

Nhà-bán-thu-tay-và-phòng-khám-bệnh

của-ông-PHAM-VĂN-TIẾC

Luong-y-Dông-Pháp

Tai-châu-thanh-Chaudoc-rgan-cho-(Square-de-Verdun)

Khám-bịnh-Chit-thu-thu-va-cho-toa

Nhà-đi-giúp-nhà-trong-các-Duong-duong-Nam-ký-trên-12-năm, nén-ch

khối-dâng-chang-huu-và-quen-thuoc-voi-cach-dau-trong</p



HÃY DÙNG PHÂN TRO HIỆU "CON CÁ" THI HUẾ LỢI TĂNG BỘI PHẦN

THỂ THÁO

Tại sân Lareynière

Victoria thắng E. de Giadinh 4 à 2

Hết qua trên sân Lareynière E. de Giadinh với Victoria được thi đấu sau này.

Victoria

Sautour

Bảo Cao Chi

Lieu Phước Ducheyre Bóng Số

E. de Giadinh

Nam Bình Giải Xem X.

Cohn Ngôn Thủ

Xuống Thảo

Fornain

M. Leydel làm Trọng tài ra lệnh mờ cài công rất lớn vậy.

Giadinh bắt đầu công kích Victoria.

Khán giả ở ngoài khán đài, và quan trọng nhất là

nhà Victor phải ngay, song nhò khò nhục của bốn ông trai đó mà

không có ai để trả đũa.

Victoria không được có bàn

món ăn nào và

nhưng banturine tỉnh Cầu-thơ có

cường đầu bị Xưởng.

Tiền trai La-thanh-Cor.

Saigon có ông

đã thành ra phải thất vọng

khi Trung tá

Khai lập Tông cuộc

chưa định rõ

thua thua

Giadinh khi trước

còn ông

đã

và

Giadinh

và

Phuoc

và

Victoria

và

